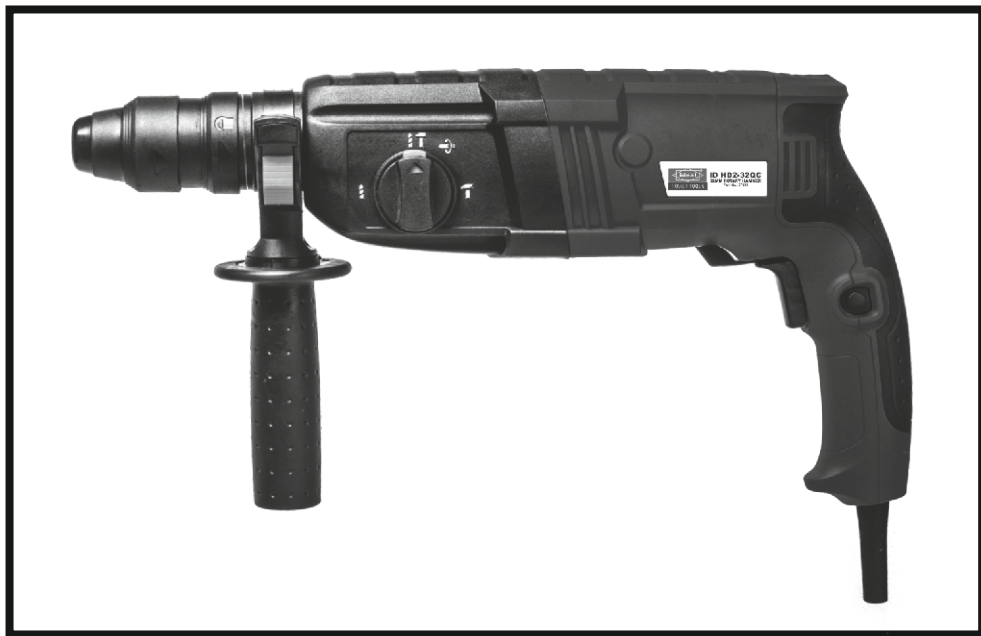


ID HD2-32QC

32mm ROTARY HAMMER

Part No.: 27593

OPERATION INSTRUCTIONS



Read though carefully and understand these instructions before use.

2 FUNCTION

Product specifications

rotary hammer		ID-DCH 2-32QC
PROFESSIONAL		
Speed control		●
Rotation stop		●
Right/Left rotation		●
Quick change drill chuck		●
Rated input power	[w]	950
Impact rate at nominal rotational speed	[per min]	0...5100
Impact energy per stroke	[J]	3.3
Nominal speed		0...1300
Right rotation	[RPM]	—
Left rotation	[RPM]	●
SDS-plus tool holder		50
Spindle collar diameter	[mm]	
Maximum drill diameter:		68
Masonry(core drill)	[mm]	26
Concrete	[mm]	32
Wood	[mm]	30
Steel	[mm]	13
Weight (without accessories) approx	[kg]	2.7
Protection class		□ / II

The specification apply for the rated voltage of [U]240V. For lower voltages and with models for specific countries, the specifications can vary.

1 SPECIFIC SAFETY RULES FOR DRILL HAMMERS



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed.

Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



To prevent damage to hearing, wear hearing protection.

Wear safety glasses and sturdy shoes. For long hair, wear hair protection.

Work only with close-fitting clothes.

Dust produced while working can be detrimental to health, inflammable or explosive. Suitable protection measures are required.

Examples: some dusts are considered to be carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust protection mask.

Light metal dust can burn or explode. Always keep the work place clean since material mixtures are especially dangerous.

If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the power plug. Never use the machine with a damaged cable. Connect machines that are used in the open via a residual current device(RCD)with an

actuating current of 30 mA maximum. Do not operate the machine in rain or moisture.

Always direct the cable to the rear away from the machine.

Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire or electrical shock. Damaging a gas line can result in an explosion. Penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock.

Operate the machine only with the auxiliary handle 14.

Secure the work piece. A work piece held with clamping devices or in a vise is more secure than when held by hand.

Place the machine on the nut/screw only when switched off.

Be careful when screwing in long screws, danger of sliding off.

When working, always hold the machine firmly with both hands and provide for a secure stance.

Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.

Never allow children to use the machine.

Overload Clutch

If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur as result, **always hold the machine securely with both hands and take a firm stance.**

2 FUNCTION

Product specifications

rotary hammer		ID-DCH 2-32QC
PROFESSIONAL		
Speed control		●
Rotation stop		●
Right/Left rotation		●
Quick change drill chuck		●
Rated input power	[w]	950
Impact rate at nominal rotational speed	[per min]	0...5100
Impact energy per stroke	[J]	3.3
Nominal speed		0...1300
Right rotation	[RPM]	—
Left rotation	[RPM]	●
SDS-plus tool holder		50
Spindle collar diameter	[mm]	
Maximum drill diameter:		68
Masonry(core drill)	[mm]	26
Concrete	[mm]	32
Wood	[mm]	30
Steel	[mm]	13
Weight (without accessories) approx	[kg]	2.7
Protection class		II

The specification apply for the rated voltage of [U]240V. For lower voltages and with models for specific countries, the specifications can vary.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144. The A-weighted noise levels of the tool are typically:

Sound pressure level: 91 dB(A);

Sound power level: 104 dB(A).

Wear ear protection!

The weighted acceleration is typically 12m/s².

Intended Use

These machines are intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. They are likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screw driving and thread cutting.

Product Elements

Please open the fold-out page with illustration of the unit and leave it open while you read these operating instructions.

- 1 SDS-plus quick change drill chuck
- 2 Tool holder (SDS-plus)
- 3 Dust protection cap
- 4 Locking sleeve
- 5 Quick change drill chuck locking ring
- 6 Right/Left rotation switch
- 7 Locking button
- 8 On/Off switch with speed control function
- 9 Unlocking button
- 10 Operational mode selection switch
- 11 Button on the auxiliary handle
- 12 Depth stop
- 13 Auxiliary handle
- 14 Screw for drill chuck
- 15 Drill chuck
- 16 SDS-plus adaptor for drill chuck
- 17 Assembled drill chuck
- 18 Universal holder for screwdriver bits

3 OPERATING INSTRUCTIONS

Auxiliary Handle(see Fig.)

Operate the machine only with the auxiliary handle 13. By rotating auxiliary handle 13 to a comfortable position, a fatigue-free and therefore safe working position can be achieved.

Loosen the auxiliary handle 13 in the counter clockwise direction and adjust the handle to the desired working position. Ensure that the clamping band of the auxiliary handle is located in the groove intended for it in the housing.

Then retighten the auxiliary handle 13 by turning in the clockwise direction.

Selecting Drill Chucks and Tools

For hammer drilling and chiseling, SDS-plus tools are required that are inserted in a SDS-plus drill chuck. For drilling in steel or wood, for screw driving and for thread cutting, tools without SDS-plus are used (for example, drills with cylindrical shafts). For these tools, a quick change keyless or a ring gear drill chuck is required.

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their chucks are damaged by hammer drilling or chiseling.

HY2288-RH: The SDS-plus quick change drill chuck can easily be replaced with the keyless drill chuck

Inserting/Replacing the Drill Chuck

Inserting the Drill Chuck for Working with Tools without SDS-plus(see Fig.)

To work with tools without SDS-plus(e.g. drills with cylindrical shafts), a suitable drill chuck must be used. Screw the SDS-plus adaptor 16 (accessory) into the ring gear drill chuck 15. Secure the drill chuck with the screw 14. Clean the adapter shaft and lightly grease the insertion end before inserting.

Insert the shaft of the assembled drill chuck 17 with a twisting motion into the tool holder 2 until it can be heard to lock.

The adapter shaft locks itself. Check the locking by pulling on the drill chuck.

Removing the Drill Chuck

To remove the drill chuck 17, pull the locking sleeve 4 to the rear, hold in this position and remove the drill chuck from the tool holder.

Inserting/Replacing the Tool

Take care when changing tools that the dust protection cap 4 is not damaged.

SDS-plus Tools

The SDS-plus tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is not loaded. However, the drill automatically centers itself during operation. This does not affect drilling precision.

Inserting a SDS-plus Tool(see Fig.)

Place on the SDS-plus quick change drill chuck 1 (see Attaching the Quick Change Drill Chuck).

Clean the tool before inserting and lightly grease the insertion end.

Insert the tool with a twisting motion into the tool holder 2 until it locks.

The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

Removing SDS-plus Tools(Fig.)

Pull the locking sleeve 5 to the rear (a), hold it in this position and remove the tool from the holder(b).

Tool without SDS-plus

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their drill are damaged by hammer drilling or chiseling.

Inserting the Tool

Place on the ring gear drill chuck 17 (accessory)(see Inserting the Drill Chuck for Working with Tools without SDS-plus).

Turn the sleeve of the ring gear drill chuck in the counter clockwise direction until the tool holder is open wide enough. Insert the tool in the middle of the tool holder and clamp with the drill chuck key uniformly in all three holes.

Tool Removal

Turn the sleeve of the ring gear drill chuck with the aid of the drill chuck key in the counter clockwise direction until the tool can be removed.

Setting the Drilling Depth(see Fig.)

With the depth stop 12, the desired drilling depth t can be set.

Press the button 11 of the auxiliary handle and insert the depth stop into the auxiliary handle 13 so that the grooved side of the depth stop points downward.

Insert the SDS-plus tool to the stop into the tool holder 2. Otherwise, the freedom of motion of the SDS tool can lead to an incorrect setting of the drilling depth.

Pull out the depth stop so far that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth t.

Putting into Operation

Always use the correct supply voltage!

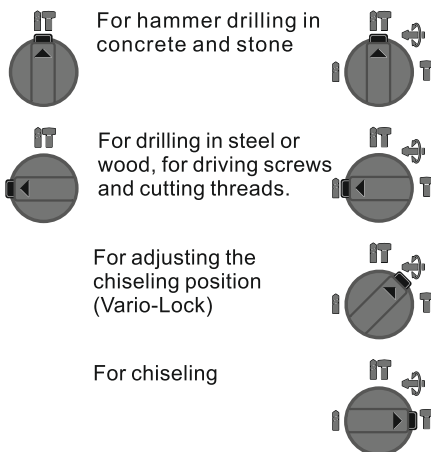
The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine. Machines designated for 240V can also be operated with 240V.

Set the Operating Mode

With the operating mode selector switch 11, select the operating mode of the machine.

Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

To change the operating mode, press the locking button 10 and turn the operating mode selector switch 11 to the desired position until it can heard to latch.



Setting the Direction of Rotation

With the right/left rotation switch 6, the rotational direction of the machine can be changed.

Change the direction of rotation only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

Right rotation: turn the right/left rotation switch 6 on both sides to the stop in the position.

Left rotation: turn the right/left rotation switch 6 on both sides to the stop in the position.

Set the direction of rotation for hammer drilling and chiseling always for right rotation.

Switching On/Off

To switch on the machine, press the on/off switch 8 to lock on, press the on/off switch 8 and lock by pressing the locking button 7.

To switch off, release the on/off switch 8 when locked, first press the on/off switch 8 and then release.

Setting the speed

By increasing or decreasing the pressure on the on/off switch 8, the speed of the switched-on machine can be continuously regulated.

Reduced speed of the machine facilitates the starting of holes (e.g. on smooth surfaces such as tiles), prevents the slipping of the drill and the splintering of the drilled hole.

Recommended Speed Ranges:

- High speed for hammer drilling in concrete or stone as well as for chiseling.
- Medium speed for drilling in steel and wood.
- Low speed for driving screws and cutting threads.

Working Instructions

Chiseling

The SDS-plus tool can be turned in the tool holder to various positions to achieve an optimum and low-fatigue working position.

Turn the operating mode selection switch 10 position (Vario-Lock). Then turn the tool in the tool holder to the desired position.

For chiseling turn the operating mode selection switch 10 to position . This locks the tool.

Screw driving (see Fig.)

To use screwdriver bits, a universal holder with SDS-plus shaft 18 (accessory) is required.

Clean the adapter shaft and lightly grease the insertion end before inserting.

Insert the universal holder 18 with a twisting motion into the tool holder 2 until it locks.

The universal holder locks itself. Check the locking by pulling on the universal holder.

Insert a screwdriver bit into the universal holder.

To remove the universal holder 18, pull the locking sleeve 4 to the rear, hold it in this position and remove the universal holder from the tool holder.

4 MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance

Before any work on the machine itself, pull the power plug.

For safe and efficient working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

Clean the tool holder each use.

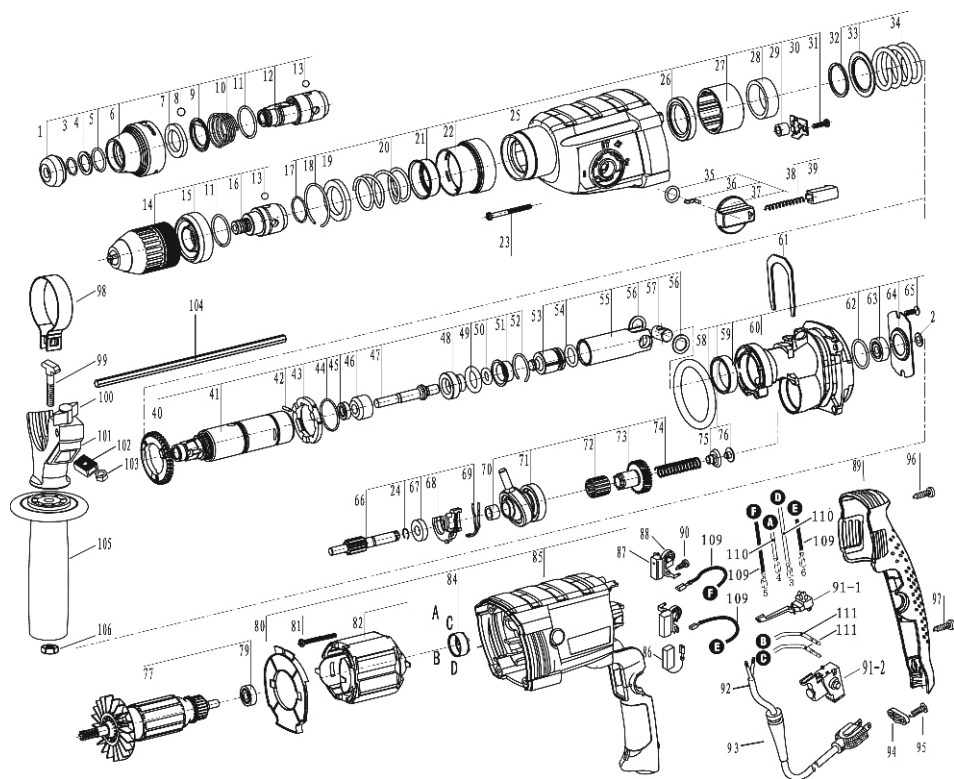
Replacing the Dust Cap

Replace the dust protection cap 4 without delay if it is damaged. A damaged dust protection cap can allow dust to penetrate into the tool holder and lead to malfunctions.

Have the replacement of the dust protection cap performed by a customer service agent.



ID HD2-32QC



الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
- ◀ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.
- ◀ ينبغي استبدال غطاء الوقاية من الغبار التالف فوراً. وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة الزبائن.
- نظف حاضن العدة 3 بعد كل استعمال.

عند حدوث أي خلل بالعدة الكهربائية بالرغم من أنها قد صنعت بعناية فائقة واجتازت اختبارات عديدة توجب إصلاحها في مركز خدمة وكالة عدد بوش الكهربائية.

يرجى ذكر رقم صنف الجهاز بالمراتب العشر بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.

الخدمة ومشورة الزبائن

يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدد الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

قابض فرط التحميل

- ◀ عند انقضاء أو تكليش عدة الشغل، تفصل قوة الدفع عن محور دوران المثقاب. اقبض على العدة الكهربائية دائماً بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات بسبب القوى الناتجة عن ذلك.
- ◀ اطفئ العدة الكهربائية وحلّ عدة الشغل عند استعصاء العدة الكهربائية. عند بدء التشغيل بعدة تثقيب مستعصية تشكل عزوم ارتدادية عالية.

ملاحظات شغل

تغيير وضع الإزميل (تغيير-إقفال)

يمكنك تثبيت الإزميل في 36 وضع. ويمكنك بذلك أن تتخذ وضعية الشغل الأنسب في كل حالة.

ركب الإزميل في حاضن العدة.

دور مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى الوضع "تغيير-إقفال" (يراجع "ضبط نوع التشغيل"، الصفحة 66).

اقل حاضن العدة إلى وضع النحت المرغوب.

دور مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى الوضع "نحت". يتم إقفال حاضن العدة بذلك.

اضبط اتجاه الدوران من أجل النحت على الدوران اليميني.

تركيب لقم ربط اللوالب (تراجع الصورة L)

◀ ركز العدة الكهربائية على اللولب/الصامولة فقط عندما تكون مطفاة. إن عدد الشغل الدوارة قد تنزلق.

لكي تستخدم لقم ربط اللوالب، فإنك ستحتاج إلى الحامل العام 27 بساق حضن SDS-plus (من التوابع).

نظف نهاية غرز ساق الحضن وشحمها قليلاً.

اغرز الحامل العام في حاضن العدة أثناء فتله إلى أن يتم إقفاله من تلقاء نفسه.

تفحص إحكام الثبات من خلال سحب الحامل العام.

ركب لقمة ربط لوالب في الحامل العام. استخدم فقط لقم ربط اللوالب التي تلائم رأس اللولب.

لنزع الحامل العام تدفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وينزع الحامل العام 27 عن حاضن العدة.

ضبط عمق التنقيب على الشافط السريع (تراجع الصورة K)

يمكنك أن تعدد عمق الثقب المرغوب **X** حتى لو كان الشافط السريع مركباً.

ادفع عدة الشغل SDS-plus إلى داخل حاضن العدة SDS-plus 3 حتى التصادم. وإلا فإن حركة عدد SDS-plus قد تؤدي إلى ضبط عمق ثقب خاطئ.

حل اللولب المجنح 25 بالشافط السريع.

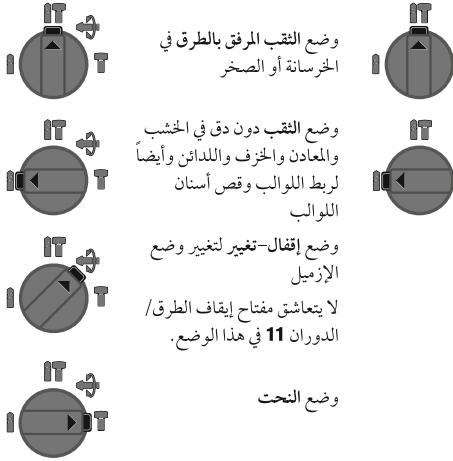
ركز العدة الكهربائية بإحكام دون تشغيلها على المكان المرغوب ثقبه. يجب أن تركز عدة SDS-plus أثناء ذلك على السطح.

حرك الأنبوب توجيه 26 الشافط السريع في حامله بحيث يركز رأس الشافط السريع على السطح المرغوب ثقبه بتساطح. لا تدفع الأنبوب توجيه 26 على الأنبوب المتداخل أكثر من الضرورة، بحيث يبقى أكبر جزء ممكن من القياس على الأنبوب المتداخل 24 مرئياً.

أحكام شدّ اللولب المجنح 25. حل لولب القمط 22 بمحدد عمق الشافط السريع.

حرك محدد العمق 23 على الأنبوب المتداخل 24 بحيث يتوافق البعد **X** الموضح في الصورة مع عمق الثقب المرغوب.

شدّ لولب القمط 22 في هذا الوضع بإحكام.



وضع الثقب المرفق بالطرق في الخرسانة أو الصخر

وضع الثقب دون دق في الخشب والمعادن والخزف واللدائن وأيضاً لربط اللولب وقص أسنان اللولب

وضع إقفال-تغيير لتغيير وضع الإزميل

لا يتعاشق مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 في هذا الوضع.

وضع النحت

ضبط اتجاه الدوران

يمكنك بواسطة مفتاح تحويل اتجاه الدوران 7 أن تقوم بتغيير اتجاه دوران العدة الكهربائية. ولكن لا يمكن تنفيذ ذلك عندما يكون مفتاح التشغيل والإطفاء 9 قيد التشغيل.

دوران يميني: دور مفتاح تغيير اتجاه الدوران 7 على الجانبين إلى الوضع **←** حتى التصادم.

دوران يساري: دور مفتاح تغيير اتجاه الدوران 7 على الجانبين إلى الوضع **→** حتى التصادم.

اضبط اتجاه الدوران دائماً على الدوران اليميني من أجل التنقيب المرفق بالطرق والتنقيب والنحت.

التشغيل والإطفاء

من أجل تشغيل العدة الكهربائية بضبط على مفتاح التشغيل والإطفاء 9.

من أجل تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء، يحافظ على إقفاله مضغوطاً ويضبط إضافة إلى ذلك على زر التثبيت 8.

من أجل إطفاء العدة الكهربائية يضغط مفتاح التشغيل والإطفاء 9. إن كان مفتاح التشغيل والإطفاء 9 مثبتاً، يكبس أولاً ثم يطلق بعد ذلك.

ضبط عدد الدوران/عدد الدق

يمكنك أن تضبط عدد دوران/ طرق العدة الكهربائية قيد التشغيل دون تدريب، حسب مدى الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 9.

يؤدي الضغط الخفيف مفتاح التشغيل والإطفاء 9 إلى عدد دوران/ عدد طرق منخفض. ويرتفع عدد الدوران/ عدد الطرق بزيادة الضغط.

التشغيل

بدء التشغيل

انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لائحة طراز الجهاز.

ضبط نوع التشغيل

يتم اختيار نوع تشغيل العدة الكهربائية بواسطة مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11.

ملاحظة: غير نوع التشغيل فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة! وإلا فقد يتم إتلاف العدة الكهربائية.

اكبس زر فك الإقفال 10 من أجل تغيير نوع التشغيل وافتل مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى الوضع المرغوب، إلى أن يتعاشق بصوت مسموع.

استبدال العدد

يمنع غطاء الوقاية من الغبار 4 بشكل واسع النطاق تسرب غبار التجليخ إلى حاضن العدة أثناء التشغيل. انتبه أثناء تركيب العدة ألا يتم إتلاف غطاء الوقاية من الغبار 4.

◀ ينبغي استبدال غطاء الوقاية من الغبار التالف فوراً. وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة الزبائن.

تلقيم عدد الشغل SDS-plus (تراجع الصورة F)

يمكنك بواسطة طرف المثقاب SDS-plus أن تستبدل عدد الشغل بسهولة ودون الحاجة إلى استخدام عدد إضافي.

ركب طرف المثقاب البديل SDS-plus 2.

نظف طرف التلقيم بعدة الشغل وشحمه قليلاً.

ادفع عدة الشغل إلى داخل حاضن العدة أثناء فتحها إلى أن تتعاشق من تلقاء نفسها.

تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب العدة.

لقد صممت عدد شغل SDS-plus بحيث تكون طليقة الحركة. يؤدي ذلك إلى انحراف دوراني عند الدوران اللاهلي. لا يؤثر ذلك على دقة الثقب لأن لقم التنقيب تتمركز من تلقاء نفسها عند التنقيب.

نزع عدد الشغل SDS-plus (تراجع الصورة G)

ادفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وانزع عدة الشغل.

تلقيم عدد الشغل دون SDS-plus

ملاحظة: لا تستخدم العدد دون SDS-plus للتنقيب المرفق بالطرق أو للنحت! تتلف العدد دون SDS-plus وطرف المثقاب المخصص لها عند التنقيب المرفق بالطرق وعند النحت.

ركب طرف المثقاب المسنن الطوق 16 (راجع "استبدال طرف المثقاب المسنن الطوق"، الصفحة 68).

افتح طرف المثقاب المسنن الطوق 16 من خلال فتحه إلى أن تتمكن من تلقيم العدة. ركب العدة.

اغرز مفتاح طرف المثقاب في التجاويف الملائمة بطرف المثقاب المسنن الطوق 16 وأحكم شدّ العدة بتساوي.

افتل مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى المركز "ثقب".

نزع عدد الشغل دون SDS-plus

افتل لبيسة طرف المثقاب المسنن الطوق 16 بالاستعانة بمفتاح طرف المثقاب بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة، إلى الحد الذي يسمح بنزع عدة الشغل.

تلقيم عدد الشغل دون SDS-plus

(تراجع الصورة H)

ملاحظة: لا تستخدم العدد دون SDS-plus للتنقيب المرفق بالطرق أو للنحت! تتلف العدد دون SDS-plus وطرف المثقاب المخصص لها عند التنقيب المرفق بالطرق وعند النحت.

ركب طرف المثقاب البديل السريع الشد 1.

امسك بحلقة قبض 20 طرف المثقاب البديل السريع الشد بإحكام. افتح حاضن العدة من خلال فتل اللبيسة الأمامية 19 إلى الحد الذي يسمح بتركيب العدة. امسك بحلقة القبض 20 بإحكام وافتل اللبيسة الأمامية 19 بقوة باتجاه السهم، إلى أن تسمع صوت الكلاب بوضوح.

تفحص إحكام الثبات من خلال سحب العدة.

ملاحظة: إن تم فتح حاضن العدة إلى حد التصادم، فقد تسمع صوت الكلاب أثناء فتل حاضن العدة لإغلاقه ولكن حاضن العدة لا يغلق. افتل اللبيسة الأمامية 19 في هذه الحالة مرة واحدة بعكس اتجاه السهم. يمكن إغلاق حاضن العدة بعد ذلك.

افتل مفتاح إيقاف الطرق/الدوران 11 إلى المركز "ثقب".

نزع عدد الشغل دون SDS-plus

(تراجع الصورة I)

امسك بحلقة قبض 20 طرف المثقاب البديل السريع الشد بإحكام. افتح حاضن العدة من خلال فتل اللبيسة الأمامية 19 باتجاه السهم، إلى الحد الذي يسمح بنزع العدة.

شفط الغبار بالشفاط السريع (من التوابع)

تركيب الشفاط السريع (تراجع الصورة J)

يتطلب شفط الغبار للشفاط السريع (من التوابع). يرتد الشفاط السريع أثناء التنقيب بحيث يحافظ على إبقاء رأس الشفاط السريع دائماً على مقربة من السطح.

اكبس زر ضبط محدد العمق 12 وانزع محدد العمق 13. اكبس الزر 12 مرة أخرى واغرز الشفاط السريع في المقبض الإضافي 14 من الأمام.

اربط خرطوم الشفط (بقطر 19 مم، من التوابع) بفتحة الشفط 21 على الشفاط السريع.

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرّة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

التركيب

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

المقبض الإضافي

- ◀ استعمل عدتك الكهربائية فقط مع المقبض الإضافي 14.

برم المقبض الإضافي (تراجع الصورة A)

يمكنك أن تقوم بأرجحة المقبض الإضافي 14 حسب رغبتك لكي تتوصل إلى موقف عمل آمن وقليل الإجهاد.

افتل قطعة المقبض السفلية بالمقبض الإضافي 14 بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة ودور المقبض الإضافي 14 إلى المركز المرغوب. ثم أعد تدوير قطعة المقبض السفلية بالمقبض الإضافي 14 باتجاه حركة عقارب الساعة بإحكام. انتبه إلى تثبيت سبر شد المقبض الإضافي في الحز المخصص له بالهيكل.

ضبط عمق التثقيب (تراجع الصورة B)

يمكنك بواسطة محدد عمق التثقيب 13 أن تحدد عمق التثقيب X المرغوب. اضغط على زر ضبط محدد العمق 12 وركب محدد العمق في المقبض الإضافي 14.

يجب أن تدل الحزوز بمحدد العمق 13 نحو الأسفل.

ادفع عدة الشغل SDS-plus إلى داخل حاضن العدة 3 SDS-plus حتى التصادم. ولا فإن حركة عدد SDS-plus قد تؤدي إلى ضبط عمق ثقب خاطئ.

اسحب محدد العمق إلى الخارج إلى أن تتوافق مسافة البعد بين رأس لقمة التثقيب ورأس محدد العمق مع عمق التثقيب X المرغوب.

اختيار ظرف المثقاب والعدد

إنك بحاجة إلى عدد SDS-plus من أجل الثقب المرفق بالطرق وللنحت، ويتم تركيبها في ظرف المثقاب SDS-plus.

يتم استخدام العدد دون SDS-plus (مثلاً: لقم تثقيب بساق اسطوانية) من أجل الثقب دون دق في الخشب والمعادن والخزف واللدائن وأيضاً لربط اللوالب وقص أسنان اللوالب. وإنك بحاجة إلى ظرف المثقاب السريع الشد أو ظرف المثقاب المسن الطوق من أجل هذه العدد.

ملاحظة: لا تستخدم العدد دون SDS-plus للتثقيب المرفق بالطرق أو للنحت! تتلف العدد دون SDS-plus وظرف المثقاب المخصص لها عند التثقيب المرفق بالطرق وعند النحت.

يمكن استبدال ظرف المثقاب البديل SDS-plus

2 بسهولة بظرف المثقاب المسن الطوق 1 المرفق.

استبدال ظرف المثقاب المسن الطوق

لكي تتمكن من العمل بواسطة العدد دون SDS-plus (مثلاً لقم الثقب بساق اسطوانية) يجب أن يتم تركيب ظرف المثقاب المناسب (ظرف المثقاب المسن الطوق أو السريع الشد، من التوابع).

تركيب ظرف المثقاب المسن الطوق (تراجع الصورة C)

ابرم ساق حوض 17 SDS-plus إلى داخل ظرف المثقاب المسن الطوق 16. أمن ظرف المثقاب المسن الطوق 16 بواسطة لولب التأمين 15. انتبه إلى أن أسنان لولب التأمين يسارية الاتجاه.

تلقيم ظرف المثقاب المسن الطوق (تراجع الصورة C)

نظف نهاية غرز ساق الحوض وشحمها قليلاً.

لقم ظرف المثقاب المسن الطوق مع ساق الحوض في حاضن العدة مع فتله إلى أن يتم إقفاله من تلقاء نفسه.

تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب ظرف المثقاب المسن الطوق.

نزع ظرف المثقاب المسن الطوق

ادفع لبيسة الإقفال 5 إلى الخلف وانزع ظرف المثقاب المسن الطوق 16.

نزع/تلقيم ظرف المثقاب البديل

نزع ظرف المثقاب البديل (تراجع الصورة D)

اسحب حلقة إقفال ظرف المثقاب البديل 6 إلى الخلف، وامسك بها في هذا الوضع وانزع ظرف المثقاب البديل 2 SDS-plus أو ظرف المثقاب البديل السريع الشد 1 بسحبه إلى الأمام.

تراعى حماية ظرف المثقاب البديل من الاتساخ بعد نزع.

تلقيم ظرف المثقاب البديل (تراجع الصورة E)

نظف ظرف المثقاب البديل قبل تلقيمه وشحم نهاية الغرز قليلاً.

أقبض على ظرف المثقاب البديل 2 SDS-plus أو على ظرف المثقاب البديل السريع الشد 1 بتطويقه بكامل اليد. ادفع ظرف المثقاب البديل على حاضن ظرف المثقاب 18 أثناء فتله، إلى أن تسمع صوت التعاقص بوضوح.

يقفل ظرف المثقاب البديل من تلقاء نفسه. تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب ظرف المثقاب البديل.

البيانات الفنية

ID-DCH 2-32QC	مطرقة تنقيب Professional
0 611 254 7..	رقم الصنف
●	التحكم بعدد الدوران
●	إيقاف الدوران
●	دوران يميني / يساري
●	ظرف المثقاب البديل
950	القدرة الاسمية المقنية واط
0-5100	عدد الطرق بعدد الدوران الاسمي دقيقة
0-3,3	قوة الطرقة المفردة جول
0-1300	عدد الدوران الاسمي دقيقة
SDS-plus	حاضن العدة
50	قطر عتق محور الدوران مم
68	قطر الثقب الأقصى:
26	- الخرسانة مم
32	- الجدران (بلقمة تنقيب قلبية) مم
30	- الفولاذ مم
13	- الخشب مم
2,7	الوزن حسب EPTA-Procedure 01/2003 كغ
II / □	فئة الوقاية

القيم سارية المفعول للجهود الاسمية 230/240 فولط [U]. قد تتفاوت هذه القيم عندما يقل الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.

يرجى مراعاة رقم الصنف على لافتة طراز عدتك الكهربائية. قد تختلف التسميات التجارية لبعض العدد الكهربائية المفردة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- | | |
|---|---|
| <p>14 مقبض إضافي</p> <p>15 لولب تأمين طرف المثقاب المسنن الطوق*</p> <p>16 ظرف المثقاب المسنن الطوق*</p> <p>17 ساق حوض SDS-plus لظرف المثقاب*</p> <p>18 حاضن طرف المثقاب</p> <p>19 اللبيسة الأمامية بظرف المثقاب البديل السريع الشد</p> <p>20 حلقة قبض بظرف المثقاب البديل السريع الشد</p> <p>21 فتحة شفط مثبت الشفط*</p> <p>22 لولب قمط مثبت الشفط*</p> <p>23 محدد العمق بمثبت الشفط*</p> <p>24 انبوب متداخل بمثبت الشفط*</p> <p>25 لولب مجنح بمثبت الشفط*</p> <p>26 انبوب التوجيه بمثبت الشفط*</p> <p>27 حامل عام بساق حوض SDS-plus*</p> | <p>1 ظرف المثقاب البديل السريع الشد</p> <p>2 ظرف المثقاب البديل SDS-plus</p> <p>3 حاضن العدة SDS-plus</p> <p>4 غطاء الوقاية من الغبار</p> <p>5 لبيسة إقفال</p> <p>6 حلقة إقفال طرف المثقاب البديل</p> <p>7 مفتاح تحويل اتجاه الدوران</p> <p>8 زر تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء</p> <p>9 مفتاح التشغيل والإطفاء</p> <p>10 زر فك الإقفال لمفتاح إيقاف الدق/ الدوران</p> <p>11 مفتاح إيقاف الدق/ الدوران</p> <p>12 زر ضبط محدد العمق</p> <p>13 محدد العمق</p> |
|---|---|

* إن النوايع الموصوفة أو الموجودة في الرسم ليست محتواة في إطار التوريد الاعتيادي.

- ◀ حافظ على نظافة مكان شغلك. إن خلط المواد شديدة الخطورة. إن أغبرة المعادن الخفيفة قد تشتعل أو تنفجر.
- ◀ انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً. قد تتكبد عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.
- ◀ لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاولة الشغل. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

وصف العمل

- اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى فتح الصفحة القابلة للثنى والتي تتضمن صور الجهاز واطرحتها مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

الاستعمال المخصص

- العدة الكهربائية مخصصة للتنقيب المرفق بالطرق في الخرسانة والطوب والحجر. كما أنها صالحة للتنقيب دون طرق في الخشب والمعادن والخزف واللدائن. وتصلح العدة الكهربائية المزودة بالتحكم الإلكتروني والدوران اليميني/ اليساري أيضاً لربط اللوالب ولقص أسنان اللوالب.
- العدة الكهربائية مخصصة للتنقيب المرفق بالطرق في الخرسانة والطوب والحجر وأيضاً لإجراء أعمال النحت الخفيفة. كما أنها صالحة للتنقيب دون طرق في الخشب والمعادن والخزف واللدائن. وتصلح العدة الكهربائية المزودة بالتحكم الإلكتروني والدوران اليميني/ اليساري أيضاً لربط اللوالب ولقص أسنان اللوالب.

- (e) اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة للدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.
- (f) حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكبلش بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- (g) استخدم العدد الكهربائية والتواع وعدد الشغل والرخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

(5) الخدمة

- (a) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين وفقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات أمان خاصة بالجهاز

- ◀ ارتد واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.
- ◀ استعمل المقابض اليدوية المرسلة مع العدة الكهربائية. قد يؤدي فقدان السيطرة على العدة الكهربائية إلى الإصابة بجروح.
- ◀ استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للثغور على خطوط الامداد المخفية أو استعن بشركة الامداد المحلية. إن ملازمة الخطوط الكهربائية قد يؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. إتلاف خط الغاز قد يؤدي إلى الانفجارات. اختراق خط الماء يشكل الأضرار المادية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
- ◀ اقبض على العدة الكهربائية أثناء الشغل بكتلتا اليدين بإحكام وقف بثبات. يتم توجيه العدة الكهربائية بكتلتا اليدين بأمان أكبر.
- ◀ أمن قطعة الشغل. يتم القبض على قطعة الشغل التي تم تثبيتها بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة بأمان أكبر مما لو تم المسك بها بواسطة يدك.
- ◀ لا تعالج المواد التي تحتوي على الأسبستوس. يعتبر الأسبستوس مسبباً للسرطان.
- ◀ اتخذ اجراءات الأمان إن كان من الجائز أن تنتج الأغبرة المضرة بالصحة أو القابلة للاحتراق أو الانفجار أثناء الشغل. مثلاً: تعتبر بعض الأغبرة مسببة للسرطان. ارتد قناع للوقاية من الغبار واستخدم شافطة خوائية للغبار أو النشارة إن كان من الممكن أن يتم وصلها.

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي



اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليقات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليقات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليقات للمستقبل.

يقصد بمصطلح "العدة الكهربائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بهمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

1 الأمان بمكان الشغل

(a) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

(b) لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

(c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

2 الأمان الكهربائي

(a) يجب أن يتلائم قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهيأة مع العدد الكهربائي المورضة تأريض وقائي. تخفض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابيس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

(b) تجنب ملامسة السطوح المورضة كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مريض.

(c) أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

(d) لا تسيء استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

(e) استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تستعمل بالعدة الكهربائية في الحلاء. تجنّب استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

(f) إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

3 أمان الأشخاص

(a) كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

(b) ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يجد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

(c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مغلقة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

(d) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

(e) تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

(f) ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفايزات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

(g) إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.

4 حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

(a) لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

(b) لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

(c) اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المرمك قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

(d) احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

روشن و خاموش کردن دستگاه

برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 9 را فشار دهید.

برای قفل کردن کلید روشن و خاموش، آنرا فشار داده و نگهدارید و همزمان دکمه فشاری تثبیت کننده 8 را فشار بدهید.

بنظور خاموش کردن ابزار برقی، دکمه قطع و وصل 9 را رها کنید. در صورت قفل بودن دکمه قطع و وصل 9 باید نخست آنرا فشار داده و مجدداً رها کنید.

تنظیم تعداد ضربه و یا چرخش

شما میتوانید سرعت/تعداد ضربه را در حالت روشن بودن ابزار برقی بدون درجه بندی تنظیم کنید. به این ترتیب که تا رسیدن به اندازه مورد نظر، کلید قطع و وصل 9 را در حالت فشار داده شده نگهدارید.

فشار آرام روی دکمه قطع و وصل 9 شدت دور موتور و تعداد ضربه ها را کم می کند. افزایش فشار باعث افزایش شدت دور موتور و تعداد ضربه ها میشود.

کلاج ایمنی

چنانچه ابزار در حال کار قفل کرده و یا گیر کند، نیروی محرکه شفت مته قطع می شود. بدلیل نیروهایی که در اینصورت ایجاد می شوند، ابزار الکتریکی را همیشه با هر دو دست محکم نگهدارید و وضعیت ایستادن شما هم باید ثابت و مستقر باشد.

در صورتیکه ابزار روی دستگاه بلوکه کند، دستگاه را خاموش کرده و ابزار را از روی دستگاه بردارید. در صورتیکه ابزار روی دستگاه بلوکه باشد و شما دستگاه را روشن کنید، واکنشهای شدیدی ایجاد خواهد شد.

راهنمایی های عملی

تغییر وضعیت قلم کاری (Vario-Lock)

شما میتوانید قلم تراش را یا ه تیعضو 36 رد مختلف محکم کنید. به این ترتیب میتوانید بهترین حالت کار را انتخاب کنید.

قلم تراش را در ورودی ابزار قرار دهید.

کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را در وضعیت قفل کن قلم «(Vario-Lock)» قرار بدهید (رجوع شود به «انتخاب نوع کار»، صفحه 73).

ابزارگیر را به جهت مطلوب برای قلم کاری بچرخانید.

کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را در وضعیت «قلم کاری» قرار بدهید. به این ترتیب ابزار گیر دستگاه قفل میشود.

برای قلم کاری، جهت چرخش را بر روی راست گرد قرار بدهید.

نحوه قرار دادن سرپیچ ها (رجوع شود به تصویر A)

ابزار برقی را تنها در حالت خاموش روی پیچ و یا مهره قرار دهید. ابزار روی دستگاه اگر در حال حرکت باشند، ممکن است سر بخورند.

برای استفاده از سرپیچگوشتی ها به یک نگهدارنده یونیورسال 27 با میله (شفت) مجهز به SDS-plus (متعلقات) نیاز دارید.

شفت آدایتور را تمیز و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.

نگهدارنده یونیورسال (رابط سرپیچگوشتی) را در حالت چرخاندن داخل ابزارگیر قرار بدهید تا زمانیکه بطور اتوماتیک قفل شود.

با کشیدن نگهدارنده یونیورسال، قفل بودن آنرا امتحان کنید.

یک سرپیچگوشتی را داخل رابط سرپیچگوشتی (نگهدارنده یونیورسال) قرار بدهید. منحصرأ از سرپیچگوشتی های متناسب با گل پیچ (سرپیچ) استفاده کنید.

برای برداشتن نگهدارنده یونیورسال، آدایتور قفل کننده 5 را به عقب فشار دهید و نگهدارنده یونیورسال 27 را از داخل ابزارگیر خارج کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه آنرا از پریز برق بیرون بکشید.

ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

کلاهک ضدغبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. بهتر است اینکار را توسط تعمیرگاه مجاز انجام دهید.

ابزارگیر 3 را پس از هر بار استفاده تمیز کنید.

در صورت از کار افتادن ابزار الکتریکی، با وجود دقت زیادی که در مراحل تولید و آزمایش آن صورت گرفته است، باید برای تعمیر آن به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارهای الکتریکی بوش مراجعه کنید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره سفارش رد رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار الکتریکی اطلاع دهید.

سرویس و خدمات

برای دریافت تصاویر و اطلاعات بیشتر در باره ابزار و متعلقات رجوع شود به سایت:

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به فروشنده متخصص مراجعه کنید.

دفع دستگاه

ابزار الکتریکی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات محیط زیست دفع و بازیافت شوند.

حق هرگونه تغییری محفوظ است.

نحوه مکش گرد و غبار بوسیله ملحقات مکش گرد و غبار (متعلقات)

طرز کار با دستگاه

راه اندازی

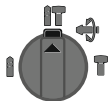
به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی پرچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد.

انتخاب نوع کار

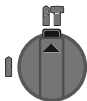
بوسیله کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 نوع عملکرد ابزار برقی را انتخاب کنید.

تذکر: نوع عملکرد ابزار برقی را منحصراً در حالت خاموش بودن دستگاه تغییر بدهید! در غیر اینصورت، امکان آسیب دیدن ابزار برقی وجود دارد.

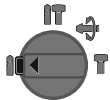
برای تغییر نوع عملکرد دستگاه، دکمه آزادکننده قفل 10 را فشار دهید و کلید تنظیم ضربه/توقف چرخش 11 را به طرف وضعیت دغواه بچرخانید تا بطور واضح صدای جا افتادن آنرا بشنوید.



وضعیت برای دریل کاری
چکشی در بتن و یا سنگ



وضعیت برای دریل کاری بدون
ضربه در چوب، فلز، سرامیک و
پلاستیک و همچنین برای پیچ
زنی (پیچ کاری) و فلاویزکاری



وضعیت قفل کن قلم
(Vario-Lock) برای تنظیم
و جابجائی وضعیت قلم کاری
(قلم زنی)

در این وضعیت کلید تنظیم ضربه/
توقف چرخش 11 جا نمی افتد.



وضعیت برای قلم کاری
(قلم زنی)

تنظیم جهت چرخش

با کمک دکمه تغییر جهت چرخش 7 میتوانید جهت چرخش ابزار برقی را تغییر دهید. این عمل در حالتی که دکمه قطع و وصل 9 فشرده باشد، امکان پذیر نیست.

راست گرد: دکمه تغییر جهت چرخش 7 را از هر دو طرف تا نقطه ایست در وضعیت قرار بدهید.

چپ گرد: دکمه تغییر جهت چرخش 7 را از هر دو طرف تا نقطه ایست در وضعیت قرار بدهید.

جهت چرخش را برای دریل کاری چکشی، مته کاری و قلم کاری (قلم زنی) را همیشه راست گرد تنظیم کنید.

نحوه مونتاژ ملحقات مکش گرد و غبار (رجوع شود به تصویر I)

برای مکش گرد و غبار به ملحقات مکش گرد و غبار (متعلقات) نیاز دارید. هنگام مته کاری، این ملحقات بطور فنی طوری به عقب رانده میشوند که سر مکنده همواره کاملاً در نزدیکی سطحی که سوراخ میشود، قرار بگیرد.

دکمه تنظیم عمق 12 را فشار دهید و میله تنظیم کننده عمق 13 را بردارید. دکمه 12 را مجدداً فشار دهید و ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت) را از جلو داخل دسته کمکی 14 قرار دهید.

یک شلنگ مکش (با قطر 19 mm میلیمتر، متعلقات) را در آداپتور (دهانه) ملحقات مکش گرد و غبار 21 قرار دهید.

دستگاه مکنده باید برای قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گردهای مضر برای سلامتی و ایجاد کننده سرطان و یا تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

نحوه تنظیم عمق سوراخ در ملحقات مکش گرد و غبار (رجوع شود به تصویر K)

شما میتوانید عمق سوراخ مورد نظر X را هنگام مونتاژ ملحقات مکش گرد و غبار، نیز تعیین کنید.

ابزار مته کاری مجهز به SDS-plus را تا نقطه ایست در ابزارگیر SDS-plus 3 قرار دهید. در غیر اینصورت، قابلیت حرکت ابزار مته کاری SDS-plus ممکن است منجر به تنظیم اشتباه عمق سوراخ بشود.

پیچ خروسکی 25 موجود در ملحقات مکش گرد و غبار را شل کنید.

ابزار برقی را بدون روشن کردن آن، بطور ثابت و محکم بر روی سطحی که باید سوراخ شود قرار دهید. در طی آن باید ابزار مته کاری مجهز به SDS-plus بر روی سطح قرار بگیرد.

لوله راهنما 26 برای ملحقات مکش گرد و غبار را طوری در داخل دسته نگهدارنده آن قرار بدهید که سر دستگاه مکنده بر روی سطحی که باید سوراخ شود قرار گیرد. لوله راهنما 26 را بیش از حد مورد لزوم بر روی لوله تلسکوپی 24 فشار ندهید تا حتی الامکان قسمت بزرگی از درجه بندی لوله تلسکوپی 24 قابل رؤیت باقی بماند.

پیچ خروسکی 25 را مجدداً سفت کنید. پیچ گیره 22 واقع در تنظیم کننده عمق ملحقات مکش گرد و غبار را شل کنید.

تنظیم کننده عمق 23 را طوری بر روی لوله تلسکوپی 24 جابجا کنید که فاصله X قابل مشاهده در تصویر. مطابق با عمق مورد نظر سوراخ قرار بگیرد.

پیچ گیره 22 را در این حالت سفت کنید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن)/قرار دادن (جاگذاری) سه نظام قابل تعویض سریع

نحوه برداشتن سه نظام قابل تعویض سریع
(رجوع شود به تصویر D)

حلقه قفل کننده سه نظام قابل تعویض سریع 6 را به عقب بکشید. آنرا در همان حالت محکم نگهدارید و سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را به جلو بکشید. سه نظام قابل تعویض سریع را پس از برداشتن در برابر کشیف شدن و آلودگی محافظت کنید.

نحوه قرار دادن و جاگذاری سه نظام قابل تعویض سریع
(رجوع شود به تصویر E)

سه نظام قابل تعویض سریع را پیش از جاگذاری آن، تمیز و قسمت انتهایی آنرا کمی چرب کنید.

دور سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را با تمام کف دست بگیرید. سه نظام قابل تعویض سریع را در حال چرخاندن بر روی دهانه سه نظام فشار دهید تا زمانی که صدای جا افتادن آنرا بطور واضح بشنوید. سه نظام قابل تعویض سریع بطور خودکار قفل میشود. با کشیدن سه نظام قابل تعویض سریع، قفل بودن آن را امتحان کنید.

تعویض ابزار

کلاهک ضد غبار 4 از ورود گرد و غبار مته کاری به دهانه ابزارگیر دستگاه هنگام کار جلوگیری میکند. هنگام قرار دادن ابزار روی دستگاه دقت کنید که کلاهک ضدغبار 4 آسیب نبیند.

«کلاهک ضدغبار را در صورت آسیب دیدن فوراً عوض کنید. بهتر است اینکار را توسط تعمیرگاه مجاز انجام دهید.»

نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل مجهز به SDS-plus
(رجوع شود به تصویر F)

به وسیله سه نظام مجهز به SDS-plus، میتوانید ابزار مته را بسیار ساده و راحت بدون نیاز و استفاده از ابزارهای متفرقه تعویض کنید.

GBH 2-26 DFR: سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus را جاگذاری کنید.

انتهای ابزار را برای وارد کردن تمیز کرده و کمی آنرا چرب کنید.

ابزار روی دستگاه را با چرخش در ابزارگیر قرار دهید. بطوریکه خود بخود در دستگاه قفل شود.

با کشیدن ابزار از قفل شدن آن مطمئن شوید.

سیستم ابزار دریل مجهز به SDS-plus، به گونه ای است که این ابزار آزادانه قابلیت حرکت دارند. به این ترتیب در حالت بدون بار، یک گردش دورانی نامنظم انجام میگردد. این مسئله هیچگونه تأثیری بر روی دقیق بودن مته کاری و سوراخ مته ندارد. زیرا مته در هنگام سوراخ کردن بطور اتوماتیک در مرکز سوراخ قرار میگیرد.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل مجهز به SDS-plus
(رجوع شود به تصویر G)

سریوش قفل 5 را بطرف عقب کشیده و ابزار روی دستگاه را بردارید.

نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل بدون SDS-plus

توجه: ابزار دریل بدون SDS-plus را برای دریل کاری چکشی و یا قلم کاری بکار نبرید! ابزار بدون SDS-plus و سه نظام آنها به هنگام دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) دچار آسیب دیدگی میشوند.

سه نظام معمولی (دندانه ای) 16 را جاگذاری کنید (رجوع شود به «نحوه تعویض سه نظام معمولی (دندانه ای)». صفحه 75).

سه نظام معمولی (دندانه ای) 16 را با چرخاندن آن تا حدی باز کنید که بتوان ابزار را داخل آن قرار داد. ابزار را قرار دهید.

آچار سه نظام را داخل سوراخ های مربوطه سه نظام معمولی 16

قرار دهید و ابزار را بطور یکنواخت مهار کنید.

کلید تنظیم ضربه و توقف چرخش 11 را بچرخانید و آنرا در وضعیت «سوراخ کردن» قرار دهید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل بدون SDS-plus

روکش (مهره) سه نظام معمولی (دندانه ای) 16 را به کمک آچار سه نظام خلاف جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید تا بتوان ابزار دریل را برداشت.

نحوه قرار دادن و جاگذاری ابزار دریل بدون SDS-plus
(رجوع شود به تصویر H)

توجه: ابزار دریل بدون SDS-plus را برای دریل کاری چکشی و یا قلم کاری بکار نبرید! ابزار بدون SDS-plus و سه نظام آنها به هنگام دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) دچار آسیب دیدگی میشوند.

سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 را جاگذاری کنید.

حلقه مهار کننده 20 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع را محکم نگهدارید. ابزارگیر را با چرخاندن مهره آداپتور جلوئی 19 تا حدی باز

کنید که بتوان ابزار مته را در داخل آن قرار دهید. حلقه مهار کننده 20 را محکم نگهدارید و مهره جلوئی 19 را بطور محکم در جهت فلش به نحوی بچرخانید تا صدای جا افتادن آن بطور واضح شنیده شود.

با کشیدن ابزار، قرارگرفتن و نشست صحیح آن را امتحان کنید.

توجه: چنانچه ابزارگیر تا نقطه ایست باز شده باشد، امکان شنیدن صدائی هنگام بستن (پیچ کردن) ابزارگیر وجود دارد و ابزارگیر بسته نمیشود. در اینصورت مهره آداپتور جلوئی 19 را یکبار خلاف جهت فلش بچرخانید. پس از آن میتوان ابزارگیر را بست.

کلید تنظیم ضربه و توقف چرخش 11 را بچرخانید و آنرا در وضعیت «سوراخ کردن» قرار دهید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) ابزار دریل بدون SDS-plus
(رجوع شود به تصویر I)

حلقه مهار کننده 20 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع را

محکم نگهدارید. ابزارگیر را با چرخاندن مهره آداپتور جلوئی 19 در جهت فلش تا حدی باز کنید که بتوان ابزار مته را برداشت.

15 پیچ ایمنی برای سه نظام معمولی (سه نظام دندانه ای)*

16 سه نظام معمولی (دندانه ای)*

17 آداپتور (تبدیل) برای سه نظام مجهز به SDS-plus*

18 دهانه سه نظام

19 (مهره) آداپتور جلویی سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع

20 حلقه نگهدارنده و مهار سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع

21 آداپتور (دهانه) برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

22 پیچ گیره برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

23 تعیین کننده عمق برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

24 لوله نسلکویی برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

25 پیچ خرواسکی برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

26 لوله راهنما برای ملحقات مکش گرد و غبار (مکنده ثابت)*

27 نگهدارنده یونیورسال با میله مجهز به SDS-plus*

* کلیه متعلقاتی که در تصویر یا در متن آمده است، در محدوده عرضه بطور استاندارد نمی باشند.

نصب

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه آنرا از پریز برق بیرون بکشید.

دسته کمکی

◀ از ابزار الکتریکی خود فقط همراه با دسته کمکی 14 استفاده کنید.

نحوه چرخاندن دسته کمکی (رجوع شود به تصویر A)

شما میتوانید دسته کمکی 14 را به اندازه دلخواه بچرخانید. بطوریکه بخوبی کار کرده و کمتر خسته شوید.

بخش انتهائی جای دست در دسته کمکی 14 را برخلاف جهت حرکت عقربه ساعت چرخانده و دسته کمکی 14 را بطرف جهت مطلوب بچرخانید. سپس بخش انتهائی جای دست در دسته کمکی 14 را با چرخاندن در جهت حرکت عقربه ساعت دوباره محکم کنید.

توجه داشته باشید که تسمه مهار دسته کمکی در شیار موجود در بدنه دستگاه که برای آن در نظر گرفته شده است، قرار بگیرد.

تنظیم عمق سوراخ (رجوع شود به تصویر B)

به کمک محدودکننده عمق سوراخ 13 میتوان عمق مطلوب سوراخ X را تعیین کرد.

دکمه تعیین عمق سوراخ را فشار داده 12 و تنظیم کننده عمق سوراخ را در دسته کمکی 14 قرار دهید.

شیارهای واقع در تنظیم کننده عمق 13 باید به طرف پائین باشند.

ابزار مته کاری مجهز به SDS-plus را تا نقطه ایست در ابزارگیر

3 SDS-plus قرار دهید. در غیر اینصورت، قابلیت حرکت ابزار مته کاری SDS-plus ممکن است منجر به تنظیم اشتباه عمق سوراخ بشود.

محدودکننده عمق سوراخ را آنقدر بیرون آورید که فاصله بین سر مته و سر محدود کننده عمق سوراخ با عمق X مورد نظر سوراخ، مطابقت داشته باشد.

نحوه انتخاب ابزار دریل و سه نظام

برای دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) به ابزار مجهز به SDS-plus احتیاج دارید که در سه نظام مجهز به SDS-plus قرار داده شود.

برای سوراخ کردن بدون ضربه چوب، فلز، سرامیک و پلاستیک و همچنین برای پیچ زنی و فلاویز کاری، ابزار بدون SDS-plus بکار برده میشوند (از جمله مته دنباله استوانه ای). برای این ابزار به یک سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع و یا سه نظام معمولی (دندانه ای) نیاز دارید.

توجه: ابزار دریل بدون SDS-plus را برای دریل کاری چکشی و یا قلم کاری بکار نبرید! ابزار بدون SDS-plus و سه نظام آنها به هنگام دریل کاری چکشی و قلم کاری (قلم زنی) دچار آسیب دیدگی میشوند.

سه نظام قابل تعویض سریع 2 مجهز به SDS-plus را میتوان به راحتی با سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع 1 تعویض نمود.

نحوه تعویض سه نظام معمولی (دندانه ای)

برای اینکه بتوان ابزارهای بدون SDS-plus (بطور مثال مته دنباله استوانه ای) بکار برده شوند، باید یک سه نظام مناسب را مونتاژ کنید (سه نظام معمولی و یا سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع، متعلقات).

نحوه مونتاژ سه نظام معمولی (دندانه ای)

(رجوع شود به تصویر C)

میله آداپتور 17 مجهز به SDS-plus را در یک سه نظام معمولی (دندانه ای) 16 پیچ کنید. سه نظام معمولی 16 را به وسیله پیچ ایمنی 15 مهار کنید. توجه داشته باشید که پیچ ایمنی دارای رزوه چپ میباشد.

نحوه قرار دادن و جاگذاری سه نظام معمولی (دندانه ای)

(رجوع شود به تصویر C)

شفاف آداپتور را تمیز و قسمت انتهائی آنرا کمی چرب کنید.

شفاف آداپتور سه نظام معمولی (دندانه ای) را بطور چرخان، داخل ابزارگیر قرار بدهید تا اینکه بطور اتوماتیک قفل شود.

با کشیدن سه نظام معمولی، قفل بودن آن را امتحان کنید.

نحوه برداشتن (پیاده کردن) سه نظام معمولی

سرپوش قفل 5 را به طرف عقب فشار بدهید و سه نظام معمولی (دندانه ای) 16 را بردارید.

مشخصات فنی

ID-HD2-32 QC	دریل چکشی
	Professional
0 611 254 7..	شماره سفارش
•	کنترل و تنظیم سرعت
•	توقف چرخش
•	راست گرد/چپ گرد
•	سه نظام قابل تعویض سریع
950	قدرت ورودی نامی W
0-5100	تعداد ضربه (با در نظر گرفتن) min^{-1}
0-3,3	سرعت نامی min^{-1}
0-1300	قدرت تک ضربه J
SDS-plus	تعداد چرخش اسمی/سرعت نامی min^{-1}
	ابزارگیر
50	قطر (گلوگاه) محور mm
68	حداکثر قطر سوراخ کاری: mm
26	- بتون
32	- قطعات آجری
30	(با مته نمونه بردار) mm
13	- فولاد mm
	- چوب mm
2,7	وزن مطابق استاندارد kg EPTA-Procedure 01/2003
II / □	پایه ایمنی

مقادیر فوق برای ولتاژ نامی 230/240 V [U] معتبر و مجاز می باشند. این اندازه ها ممکن است در ولتاژهای پایین تر و مدل های دیگر دستگاه. برای کشورهای دیگر در خصوص آن کشور مربوطه، تغییر کنند.

لطفاً به شماره سفارش روی برچسب ابزار الکتریکی خود توجه کنید. نامهای جاری ابزارهای الکتریکی ممکن است متفاوت باشند.

اجزاء مصور دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود. مربوط به شرح و تصویر ابزار الکتریکی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- 6 حلقه قفل کننده سه نظام قابل تعویض سریع
- 7 دکمه تغییر جهت چرخش
- 8 دکمه تثبیت کلید قطع و وصل دستگاه
- 9 کلید قطع و وصل
- 10 دکمه آزاد کننده قفل تنظیم کننده ضربه و توقف چرخش
- 11 دکمه تنظیم کننده ضربه و توقف چرخش
- 12 دکمه تعیین عمق سوراخ
- 13 تنظیم کننده عمق دریل
- 14 دسته کمکی

- 1 سه نظام اتوماتیک قابل تعویض سریع
- 2 سه نظام قابل تعویض سریع مجهز به SDS-plus
- 3 ابزارگیر مجهز به SDS-plus
- 4 کلاهک محافظت در برابر گرد و غبار
- 5 سرپوش قفل

(b) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی. از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد. خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

(c) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی. تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن. دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

(d) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده. از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند. با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

(e) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری. عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

(f) ابزار برش را نیز و نیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند. کمتر درقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

(g) ابزارهای الکتریکی. متعلقات. ابزار که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن درنظر گرفته نشده است. می تواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

5) سرویس

(a) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

راهنمایی های ایمنی برای این دستگاه

از گوشی ایمنی استفاده کنید. صدای بلند ممکن است به شنوایی شما آسیب برساند.

از دسته کمکی که به همراه ابزار الکتریکی ارسال میشود. استفاده کنید. از دست دادن کنترل شما روی دستگاه ممکن است. باعث ایجاد جراحت گردد.

برای یافتن لوله های پنهان تأسیسات. از دستگاه های مناسب آن استفاده کنید و در صورت نیاز با شرکت های کارهای تأسیسات ساختمان محلی تماس بگیرید. تماس با سیم های برق میتواند باعث آتشسوزی و یا برق گرفتگی شود. آسیب دیدن لوله گاز می تواند باعث ایجاد انفجار شود. سوراخ شدن لوله آب. باعث خسارت و یا برق گرفتگی میشود.

ابزار الکتریکی را هنگام کار. با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار الکتریکی را با دو دست بهتر و مطمئن تر میتوان بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

قطعه کار را محکم کنید. در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا وسیله گیره محکم شده باشد. در اینصورت قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود. تا اینکه با دست نگهداشته شود.

از کار کردن با مواد آزیست دار خودداری کنید. آزیست سرطان زا می باشد.

در صورتیکه هنگام کار. گرد و غبارهایی ایجاد می شوند که برای سلامتی مضر بوده. قابل احتراق و یا قابل انفجار هستند. در این صورت باید اقدامات ایمنی لازم جهت پیشگیری را انجام دهید. بطور مثال: بعضی از گرد و غبارها سرطان زا می باشند. در اینصورت باید از ماسک ایمنی استفاده کرده و در صورت امکان تکنیکی از دستگاه مکش گرد و یا خاکه اره استفاده کنید.

محل کار خود را تمیز نگهدارید. مخلوط شدن مواد با یکدیگر بسیار خطرناک است. گرد فلزات سبک. ممکن است باعث حریق و یا انفجار شود.

قبل از کنار گذاشتن دستگاه صبر کنید تا ابزار الکتریکی از کار بایستد. ابزار قرار گرفته روی دستگاه ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل دستگاه الکتریکی از دست شما خارج شود.

در صورتیکه کابل ابزار الکتریکی آسیب دیده باشد. از آن استفاده نکنید. از دست زدن به کابل آسیب دیده خود داری کرده و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه درحین کار. آنرا از پریز برق بیرون آورید. کابل های آسیب دیده. خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

تشریح عملکرد دستگاه

کلید دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه

کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات

ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی. سوختگی و یا

سایر جراحات های شدید شود.

لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر دستگاه

است. باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما. آنرا باز نگهدارید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای دریل کاری چکشی بتون. آجر و سنگ در نظر گرفته شده است. این وسیله همچنین برای سوراخ کردن بدون ضربه چوب. فلز. سرامیک و پلاستیک هم مناسب میباشد. ابزارهای برقی با کنترل الکترونیکی و حرکت راست گرد و چپ گرد برای پیچ زنی و قلاویز کاری نیز مناسب هستند.

این ابزار برقی برای دریل کاری چکشی بتون. آجر و سنگ و همچنین برای قلم کاریهای سبک مناسب است. این وسیله همچنین برای سوراخ کردن بدون ضربه چوب. فلز. سرامیک و پلاستیک نیز مناسب میباشد. ابزارهای برقی با کنترل الکترونیکی و حرکت راست گرد و چپ گرد برای پیچ زنی و قلاویز کاری نیز مناسب هستند.

راهنمایی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی



همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید.
اقتیادها ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی

مکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید
شود.

همه هشدار های ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری
کنید.

هرجا دراین راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای
الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (بدون سیم
برق) می باشد.

1 ایمنی محل کار

(a) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید.
محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

(b) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار
وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه
باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد
میکند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخارهای
موجود درهوا شوند.

(c) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از
دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود.
مکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

2 ایمنی الکتریکی

(a) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد.
هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید
همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده)
استفاده شود. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای
مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

(b) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت
شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری
کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت
شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

(c) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار
الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

(d) از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی،
آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید.
کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لیه های تیز و بخش
های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا
گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

(e) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید،
تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز
مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر
برق گرفتگی را کم می کنند.

(f) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن
مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا
و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده
کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین
خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

3 رعایت ایمنی اشخاص

(a) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و
با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت
خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده
کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی
هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به
همراه داشته باشد.

(b) از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره
استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک
ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشه
ایمنی مناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح
شدن را تقلیل میدهد.

(c) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار
نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن
به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که
ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه
انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در
حالت روشن به برق بزنید، مکن است سوانح کاری پیش آید.

(d) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای
تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و
آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند،
میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

(e) وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد.
برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود
را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی
را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

(f) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل
زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از
بخش های چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های
فراخ، موی بلند و زینت آلات مکن است در قسمت های درحال
چرخش دستگاه گیر کنند.

(g) در صورتیکه میتوانید وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله
جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید
که این وسائل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده
از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار
زیاد تر میکند.

4 استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

(a) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر
کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار
گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان
دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.



PROFESSIONAL

